



ميثاق قواعد السلوك المهني للأطراف الأخرى



## فهرس المحتويات

|   |  |      |
|---|--|------|
| 3 | التعريفات  |      |
| 3 | نطاق تطبيق الميثاق                                     | 1.0  |
| 3 | الغاية من الميثاق                                      | 2.0  |
| 3 | حقوق الإنسان وظروف العمل                               | 3.0  |
| 4 | الصحة والسلامة وصون البيئة                             | 4.0  |
| 5 | مكافحة الرشوة والفساد                                  | 5.0  |
| 5 | الموظفون العموميون ومدفوعات التسهيل                    | 5.1  |
| 5 | الهدايا والترفيه                                       | 5.2  |
| 6 | المنافسة العادلة                                       | 6.0  |
| 6 | حماية التجارة  | 7.0  |
| 6 | الامتثال لتشريعات القيود على الصادرات                  | 7.1  |
| 6 | مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب                      | 7.2  |
| 6 | حماية البيانات والمعلومات والملكية الفكرية             | 8.0  |
| 7 | إجراءات العناية الواجبة والمراقبة                      | 9.0  |
| 7 | تضارب المصالح  | 9.1  |
| 7 | الإبلاغ عن المخالفات                                   | 10.0 |
| 7 | عدم الامتثال لميثاق قواعد السلوك المهني للأطراف الأخرى | 11.0 |
| 8 | مستندات ذات صلة  |      |



## التعريفات

**المعلومات السرية:** تشمل جميع المعلومات غير العلنية المتعلقة بأوكيو، سواء كانت مكتوبة أو شفوية، بغض النظر عن الوسيط الذي تم الحصول عليها من خلاله.

**تضارب المصالح:** عندما يمتلك فرد أو شركة ما فرصة سواء كانت حقيقية أو مُفترضة لاستغلال منصبه لتحقيق منفعة شخصية أو تجارية.

**الملكية الفكرية:** يقصد بها الأصول غير المادية التي أوجدتها و/أو تمتلكها أوكيو، مثل العمليات المؤتمتة والشعارات والتصاميم والعلامات التجارية وحقوق النشر.

**غسل الأموال:** عملية إخفاء الأصل الحقيقي للأموال المتأتية من أنشطة غير قانونية لإظهارها وكأنها ناجمة عن مصادر مشروعة.

**أوكيو:** أي شركة تمتلك فيها مجموعة أوكيو ش.م.ع.م. حصة مسيطرة مباشرة أو غير مباشرة.

**الشريك:** أي موزع أو وكيل أو طرف ثالث يعمل كمورد أو مقاول من الباطن أو شريك تربطه علاقة تجارية مع أوكيو.

**الأفراد:** يقصد بذلك أي موظف أو مسؤول يعمل مع أو تم تعيينه ليعمل مع أوكيو، بالإضافة إلى أي وكيل أو شخص يعمل بموجب عقد ويشغل منصباً دائماً أو مؤقتاً في أوكيو مثل الموظفين المعارين من شركات أخرى أو الموظفين القادمين من الشركات المتعهددة بتوفير القوى العاملة.

## 1.0 نطاق تطبيق الميثاق

ينطبق ميثاق السلوك للأطراف الأخرى على جميع الموزعين والوكلاء والموردين الرئيسيين والأطراف الأخرى، بما في ذلك مقاولي الباطن والشركاء الذين تربطهم علاقات تجارية مع شركة أوكيو. ويُشار إلى هذه الأطراف جميعاً بـ "الشركاء".

## 2.0 الغاية من الميثاق

تلتزم أوكيو بالصدق والإنصاف والاحترام في تعاملها مع شركائها وأصحاب العلاقة الآخرين وموظفيها. كما تدرك أوكيو التباين القانوني والثقافي في سياق أنشطتها العالمية. وتتوقع الشركة من جميع شركائها التحلي بنفس مستوى الصدق والنزاهة في جميع جوانب أعمالهم.

نتوقع من شركائنا (الذين نتعامل معهم تجارياً) الالتزام بأحكام هذا الميثاق، والإقرار بالامتثال له عند التسجيل مع أوكيو أو في أي وقت آخر يتم فيه طلب ذلك من قِبل الشركة.

## 3.0 حقوق الإنسان وظروف العمل

يعكس ميثاق قواعد السلوك المهني للأطراف الأخرى معايير وقيم شركة أوكيو، والتي نتوقع من كل شريك الالتزام بها. كما يحدد معايير حقوق الإنسان وظروف العمل التي يجب أن يلتزم بها شركاؤنا.

تحرص أوكيو على توفير ظروف عمل عالية الجودة، تتماشى مع المبادئ المعترف بها دولياً وأحكام القانون العماني بشأن العمل وحقوق الإنسان. ونتوقع من شركائنا أن يعملوا وفقاً لإطار الإعلان العالمي لحقوق الإنسان، والاتفاقيات الأساسية لمنظمة العمل الدولية، وأن يمتثلوا للقوانين العمانية السارية، بما في ذلك النظام الأساسي للدولة، وقانون العمل العماني، والجهود المبذولة من قِبل اللجنة العمانية لحقوق الإنسان.

كما نتوقع من شركائنا الالتزام بجميع القوانين المعمول بها التي تحظر العبودية والاتجار بالبشر والعمل القسري أو الإجباري أو عمالة الأطفال. يجب على الشركاء أيضاً توفير بيئة عمل آمنة وصحية، ومعاملة موظفيه وعماله وأفراده بإنصاف وكرامة واحترام، وعدم التمييز ضد النقابات العمالية واحترام حق العمال في التنظيم والتفاوض الجماعي.

## 4.0 الصحة والسلامة وصون البيئة

تلتزم أوكيو بتوفير بيئة عمل خالية من الحوادث والإصابات، وحماية صحة وسلامة الجميع. كما نتعهد بالمحافظة على البيئة وحمايتها لنا وللأجيال القادمة. وبناءً على ذلك، نتوقع من شركائنا الالتزام بجميع القوانين واللوائح السارية المتعلقة بحماية البيئة، وضمان بيئة عمل آمنة لموظفيهم، وعمالهم، وأفرادهم من خلال تطبيق برامج تهدف إلى الوقاية من الحوادث وتقليل التعرض للمخاطر الصحية.

عند العمل في مواقع أوكيو، يُطلب من موظفي، وعمال، وأفراد شركائنا الالتزام بمعايير وأنظمة وإجراءات السلامة المطبقة في مواقع العمل الخاصة بأوكيو.

تتبنى أوكيو مجموعة من "قواعد إنقاذ الحياة" المستندة إلى إرشادات الاتحاد الدولي لمنتجي النفط والغاز. توضح هذه القواعد التوجيهات اللازمة، وتعمل كإضافة لأنظمة إدارة الشركة القائمة. وتتنطبق قواعد إنقاذ الحياة (كما هو موضح أدناه) على جميع موظفي أوكيو، والمتقاعدين، ومقاولي الباطن، والموردنين، والزائرين المرتبطين بمجموعة أوكيو. وبالتالي، يتوقع من جميع شركائنا الالتزام بهذه القواعد.

## 12 LIFE SAVING RULES

|   |   |  |  |
|---|---|--|--|
| <p><b>Overriding Safety Controls</b></p> <p>Obtain authorization before overriding or disabling safety critical equipment/systems</p> | <p><b>تجاوز أو تعطيل أنظمة ومعدات الحماية</b></p> <p>احرص على الحصول على الموافقة المطلوبة قبل قيامك بتجاوز أو تعطيل أنظمة / معدات الحماية الهامة</p> | <p><b>Mechanical Lifting Operation</b></p> <p>Plan lifting operations and control the area</p>                                 | <p><b>عمليات الرفع الميكانيكية</b></p> <p>قم بالتخطيط لعمليات الرفع والتحكم في المنطقة المحيطة</p>               |
| <p><b>Confined Space Entry</b></p> <p>Obtain authorization before entering a confined space</p>                                       | <p><b>دخول الأماكن المحصورة</b></p> <p>تأكد من الحصول على التصريح المناسب قبل دخول الأماكن المحصورة</p>   | <p><b>Permit to Work (PTW)</b></p> <p>Work with a valid permit when required</p>   | <p><b>تصريح بدء العمل</b></p> <p>احرص على وجود تصريح ساري لبدء العمل إذا تطلب الأمر</p>                          |
| <p><b>Driving</b></p> <p>Follow safe driving rules</p>  | <p><b>القيادة</b></p> <p>احرص على اتباع قواعد القيادة الآمنة</p>  | <p><b>Working at Height</b></p> <p>Protect yourself against a fall when working at height</p>                                  | <p><b>العمل في الأماكن المرتفعة</b></p> <p>قم بحماية نفسك من خطر السقوط من علو عند العمل في الأماكن المرتفعة</p> |
| <p><b>Energy Isolation</b></p> <p>Verify isolation and zero energy before work begins</p>   | <p><b>عزل مصادر الطاقة</b></p> <p>قم بعزل مصادر الطاقة والتحقق من عدم وجود طاقة قبل بدء العمل</p>   | <p><b>Personal Protective Equipment</b></p> <p>Always wear Personal Protective Equipment (PPE) where required in workplace</p> | <p><b>معدات الحماية الشخصية</b></p> <p>احرص دوماً على ارتداء معدات الحماية الشخصية المناسبة في مكان العمل</p>    |
| <p><b>Hot Work</b></p> <p>Control flammable and ignition sources</p>  | <p><b>مصادر الاشتعال والحرارة</b></p> <p>تأكد من ضمان التحكم في مصادر الحرارة والاشتعال عند العمل في الأماكن القابلة للاشتعال أو الاشتعال</p>         | <p><b>Overhead Power Lines</b></p> <p>Obtain authorization for safe working within the vicinity of power lines</p>             | <p><b>خطوط نقل الكهرباء</b></p> <p>قم بالحصول على التفويض المناسب للعمل عند المناطق المجاورة لخطوط الكهرباء</p>  |
| <p><b>Line of Fire</b></p> <p>Keep yourself and others out of the line of fire</p>  | <p><b>خط النار</b></p> <p>احرص على إبقاء نفسك والتفرين بعيداً عن خطر مسار المواد المتطايرة (خط النار)</p>   | <p><b>Alcohol or Drugs</b></p> <p>No alcohol or drugs while working or driving</p>   | <p><b>الكحوليات أو المخدرات</b></p> <p>يمنع تناول المشروبات الكحولية أو المخدرات أثناء العمل أو القيادة</p>      |

وفيما يتعلق بصون البيئة، يتعين على الشركاء أن يكونوا على دراية بتطبيق ممارسات مستدامة تشمل تقليل النفايات والتأكد من توافق أنشطتهم مع أهداف أوكيو البيئية والتزاماتها تجاه الاستدامة، كما هو موضح في سياسة أوكيو للاستدامة.



## 5.0 مكافحة الرشوة والفساد

لا تتسامح أوكيو مع أي شكل من أشكال الرشوة والفساد. وبناءً على ذلك، نتوقع من شركائنا الامتثال لجميع القوانين المتعلقة بمكافحة الفساد، والحرص على امتناع موظفيهم ومقاوليهم وأفرادهم ومقاولي الباطن وممثليهم عن عرض أو الوعد بتقديم أو منح أية مزايا أو مكافآت أو مدفوعات غير قانونية لأي فرد أو شركة أو مسؤول حكومي بغرض التأثير غير المشروع، أو تسهيل اتخاذ قرار تجاري أو إجراء رسمي. كما يتوجب على شركائنا منع موظفيهم ومقاوليهم وأفرادهم وممثليهم من تقديم أية مزايا أو مكافآت أو مدفوعات غير قانونية، بما في ذلك الهدايا غير الملائمة، أو الضيافة المبالغ فيها، تجاه موظفي أوكيو بهدف الحصول على فرص عمل أو مكافأة عليها.

## 5.1 الموظفون العموميون ومدفوعات التسهيل

عند التعامل مع الموظفين العموميين، يجب الالتزام بقواعد وسلوكيات محددة. الموظف العمومي هو أي شخص تقلد منصبًا رسميًا مَحْوَلًا من قبل الدولة، ويشمل ذلك موظفي أي مؤسسة حكومية أو جهة خاضعة لإدارة الدولة. يُعتبر تقديم أية مزايا أو مكافآت أو مدفوعات إلى موظف عمومي للتأثير غير المشروع في أداء مهامه الرسمية (أو حتى النية للإقدام على ذلك) رشوة، وهو أمر محظور تمامًا. يحظر على الأطراف الأخرى القيام بأية مدفوعات تسهيل عند العمل نيابة عن أوكيو، كما يُمنع بشكل مباشر أو غير مباشر تقديم أو الوعد أو منح أو طلب أي شيء ذي قيمة لتحقيق ميزة غير مشروعة، بما يتماشى مع قانون الجزاء العماني.

## 5.2 الهدايا والترفيه

قد تعزز للهدايا والترفيه العلاقات الطيبة، وتكون جزءًا من العلاقات التجارية المعتادة، إلا أنه ولتجنب أي تصور بوجود تضارب في المصالح أو أعمال رشوة، يضع ميثاق السلوك المهني في أوكيو إرشادات لموظفيها بشأن الهدايا وصور الترفيه المقبولة، بما في ذلك الحدود المسموح بها للهدايا وإجراءات الإبلاغ عنها.

يجب ألا يتعدى أي تقديم أو تلقي للهدايا من العملاء الحاليين أو المحتملين أو الموردين أو الشركاء دعم المصالح التجارية المشروعة لأوكيو، وأن يكون معقولًا ومناسبًا وفقًا للظروف.

عند تقديم أو تبادل الهدايا والترفيه، يجب أن تستوفي الشروط التالية:

- أن تكون متنسفة مع الممارسات التجارية المعتادة.
- ألا تكون ذات قيمة مفرطة.
- ألا تُفسر على أنها رشوة أو دفعة غير مشروعة.
- أن تكون متوافقة مع القوانين والقواعد واللوائح المحلية.

ونتوقع من شركائنا الالتزام بهذه المبادئ.



## 6.0 المنافسة العادلة

تلتزم أوكيو بالامتثال التام لقوانين مكافحة الاحتكار وحماية المنافسة المعمول بها ضمن نطاق أعمالها. وعليه، نتوقع من شركائنا الالتزام بجميع القوانين واللوائح ذات الصلة، والامتناع عن الدخول في أي اتفاقيات تقييدية أو ممارسات منسقة مع أطراف أخرى تهدف إلى تقييد المنافسة.

يتعين على الشركاء تجنب الممارسات التي تضر بالمنافسة العادلة، مثل تثبيت الأسعار، أو التلاعب بالعملاء، أو تخصيص الأسواق، أو استغلال السلطة، مع ضمان تنفيذ جميع الممارسات التنافسية بمنتهى الشفافية والأخلاقية.

## 7.0 حماية التجارة

### 7.1 الامتثال لتشريعات القيود على الصادرات

يتعين على شركائنا الالتزام بجميع القيود التجارية ولوائح العقوبات وقوانين التصدير السارية في المنطقة التي يعملون فيها، ومنع أي أنشطة قد تنتهك العقوبات أو الحظر المحلي أو الدولي تجاه الدول أو المنظمات أو الأفراد.

كما ينبغي على الشركاء إخطار أوكيو على الفور في حال علمهم بأي انتهاك للعقوبات مرتبط بأعمالهم أو مقاولاتهم من الباطن.

### 7.2 مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب

تُعرض أوكيو كافة صور غسل الأموال ولا تدعمها بأي شكل من الأشكال. ويتعين على شركائنا الامتثال للقوانين واللوائح المتعلقة بمكافحة غسل الأموال وتنفيذ إجراءات فاعلة لإدارة المخاطر (حسبما تقتضيه طبيعة الأعمال والقوانين السارية في المنطقة التي يعملون فيها).

## 8.0 حماية البيانات والمعلومات والملكية الفكرية

يحرص موظفو أوكيو على حماية معلومات المجموعة غير العلنية، واتخاذ التدابير اللازمة لمنع إساءة استخدامها، بما في ذلك منع تداول المطلعين. تشمل هذه المعلومات - على سبيل المثال لا الحصر - بيانات المشتريات والمناقصات، ومعلومات العملاء والموردين، والبيانات المالية أو الشخصية، بما يتماشى مع النظام الأوروبي العام لحماية البيانات.

وبالمثل، نتوقع من شركائنا الالتزام بجميع القوانين المتعلقة بحماية البيانات، بما في ذلك القانون العماني لحماية البيانات الشخصية، وضمان عدم إساءة استخدام المعلومات التي يتم جمعها في سياق العلاقة التجارية مع أوكيو أو الكشف عنها لأطراف غير مصرح لهم. كما يجب عدم استخدام هذه المعلومات لأغراض تداول المطلعين أو حت الآخرين على الانخراط فيه. وتشمل هذه المعلومات الملكية الفكرية الخاصة بأوكيو.

يتعين على الشركاء تجنب طلب أو مناقشة أو مشاركة المعلومات غير العلنية أو الحساسة مع أطراف خارجية أو منافسين، كما لا يجوز لهم استغلال هذه المعلومات لتحقيق منافع شخصية. ويتضمن ذلك استغلال المنصب للتأثير على المنافسين، أو إجراء تعاملات مبنية على المحاباة، أو استغلال المعلومات الاستخباراتية أو السرية. يجب أن يقتصر الوصول إلى معلومات أوكيو السرية على الأفراد الذين لديهم حاجة مهنية مشروعة للوصول إليها.

كما لا يجوز للشركاء التصرف نيابةً عن أوكيو لإبداء أي آراء إلا إذا حصلوا على تفويض صريح بذلك. وقد يُطلب من الشركاء توقيع اتفاقيات عدم الإفصاح مع أوكيو عند الضرورة لضمان حماية الملكية الفكرية والمعلومات الخاصة بالشركة.



## 9.0 إجراءات العناية الواجبة والمراقبة

تلتزم أوكيو بمراقبة مدى امتثال الأطراف الأخرى لمعاييرها وسياساتها الداخلية. إذ نولي أهمية كبيرة لضمان تنفيذ الإجراءات اللازمة والمناسبة وتطبيقها لتحديد المخاطر ذات الصلة، واتخاذ التدابير المناسبة للتعامل معها عند التعامل مع الأطراف الأخرى.

## 9.1 تضارب المصالح

تتوقع أوكيو من موظفيها والأطراف الأخرى التعامل بنزاهة وأمانة، والتأكد من عدم تعارض أنشطتهم أو مصالحهم الشخصية مع مسؤولياتهم والتزاماتهم تجاه الشركة أو الشراكة. كما يتعين على الشركاء الإفصاح عن أي علاقات شخصية محتملة أو قائمة مع موظفي أوكيو، وأي أمور قد تشكل تضاربًا في المصالح.

وتتوقع من شركائنا أن يراعوا الامتثال للقوانين المحلية المعمول بها، مثل قانون حماية المال العام وتجنب تضارب المصالح.

## 10.0 الإبلاغ عن المخالفات

تسعى أوكيو إلى الالتزام بأعلى المعايير الأخلاقية والقيم، وتحث شركاءها على الإبلاغ عن أي سلوك يُعتبر انتهاكًا لهذه المبادئ باستخدام نظام الإبلاغ عن المخالفات المجهول الخاص بالشركة.

يوفر نظام الإبلاغ عن المخالفات إمكانية التبليغ عبر الهاتف أو الإنترنت. يتم إدارة النظام من قبل طرف ثالث، مع إتاحة خيار الإبلاغ المجهول لمن لا يرغبون في الكشف عن هويتهم.

ينبغي أن يتم الإبلاغ عن أي مخاوف بحسن نية وبناءً على اعتقاد معقول بأن حادثة غير أخلاقية أو سوء تصرف قد حدثت.

يمكن للشركاء زيارة الصفحة الرسمية للشركة للوصول إلى روابط نظام الإبلاغ عن المخالفات.

## 11.0 عدم الامتثال لميثاق قواعد السلوك المهني للأطراف الأخرى

تعتبر أوكيو الامتثال لهذا الميثاق عنصرًا جوهريًا في العلاقة مع شركائها، وتحفظ بحقها في التحقق من مدى التزام الشركاء بأحكام الميثاق. كما يُلزم الشركاء بإبلاغ مقاولي الباطن والموردين المشاركين في تنفيذ التزاماته تجاه أوكيو بمحتوى هذا الميثاق، وضمان امتثالهم له ولمبادئه.

في حال وقوع أي انتهاك لهذا الميثاق، تحتفظ أوكيو بحقها في طلب توضيح للحقائق من الشركاء واتخاذ الإجراءات التصحيحية اللازمة. وإذا لم يقدم الشركاء دليلًا يثبت البدء في تنفيذ هذه الإجراءات، أو كان الانتهاك جسيمًا إلى حد لا يسمح باستمرار العلاقة التجارية بشكل معقول، فإن أوكيو تحتفظ بحقها في إنهاء العقد والعلاقة مع الشركاء، أو اتخاذ أي إجراءات أخرى مناسبة بما يتماشى مع القوانين المعمول بها.



يجب على الشركاء طلب الدعم فقط من الجهات المخولة بتقديمه. وينبغي توجيه طلبات الدعم المتعلقة بالمناقصات والعقود إلى موظفي دائرة المشتريات والعقود المخولين بذلك. للاستفسارات أو التوضيحات بشأن ميثاق قواعد السلوك المهني للأطراف الأخرى، يمكنكم التواصل مع فريق الأخلاقيات في أوكيو عبر البريد الإلكتروني. [ethicalconduct@oq.com](mailto:ethicalconduct@oq.com)

### مستندات ذات صلة

- سياسة أوكيو للاستدامة
- سياسة أوكيو لإزالة الكربون
- سياسة أوكيو للطاقة
- سياسة الإدارة المسؤولة للمشتريات
- دليل الإدارة المسؤولة للمشتريات